



# Mass Schedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, February 24<sup>th</sup>, 2020**

7:00 a.m. † Bertha Lis  
from sister Ginny

**TUESDAY - WTOREK, February 25<sup>th</sup>**

7:00 p.m. † Ks. Infułat Władysław Nowicki  
od wychowanka

**WEDNESDAY - ŚRODA, February 26<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † Zofia Domżalska  
from family

12:15 p.m. Prayer Service with Ashes

5:15 p.m. Prayer Service with Ashes/CCD

7:00 p.m. † Jadwiga i Marian Libuda  
od córki z rodziną

**THURSDAY - CZWARTEK, February 27<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † Władysław Łabiński (IX rocz.)  
od syna

**FRIDAY - PIĄTEK, February 28<sup>th</sup>**

7:00 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

**SATURDAY - SOBOTA, February 29<sup>th</sup>**

5:00 p.m. † Natalie Anna Kawalec  
od rodziców i brata  
† Leonid Oschmyanec  
from wife  
† Jenna Marie Bentley  
from Deacon Barry & Dottie Zadworny  
† Antoinette Klosinski  
from John & Joanna Skrzypek  
† Joseph Suosso  
from Eileen Keller



# Mass Schedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, March 1<sup>st</sup>, 2020**

*I Sunday of Lent  
I Niedziela Postu*

8:00 a.m. † Wiesław Jachyra  
od żony  
† Julian Modzelewski  
od sąsiada  
† Zofia Wilk  
od rodziny

9:30 a.m. Living & Deceased Members  
of the Rosary Society

† Jan Matas  
from Malisa & Tadeusz Tararaj  
† Casimer & Mary Kozakiewicz  
from family  
† Edward L. Taborek  
od rodziny  
† Leszek i Mariusz Spyra  
from family  
† Ryszard Karwowski  
from neighbor

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże  
dla Marka oraz Dominika

† Alina Godlewska  
od rodziców  
† Józef i Aleksandra Wojtczuk  
od dzieci  
† Michał Czapka  
od rodziny  
† Rev. John M. Skwara  
from sister Ginny



## SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



## MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



## SANCTUARY CANDLE

### Church

† Władysław Łabiński od syna

### Chapel

† Dot Rose from friends



## VETERANS MEMORIAL

All Veterans active or inactive qualify to enter names on the Memorial Walk. For information please call the Rectory at 609-396-9068.

## ST. HEDWIG CEMETERY COLUMBARIUM

The niches in the columbarium at the New Cemetery on Eggerts Crossing Rd. in Ewing are now on sale. There are single and double niches. For more information please call the Parish Office at 609-396-9068.



**VII NIEDZIELA ZWYKŁA – Mt 5,38-48:** Jezus powiedział do swoich uczniów: Słyszeliście, że powiedziano: „Oko za oko i ząb za ząb”. A Ja wam powiadam: Nie stawiajcie oporu złemu. Lecz jeśli cię kto uderzy w prawy policzek, nastaw mu i drugi. Temu, kto chce prawować się z tobą i wziąć twoją szatę, odstęp i płaszcz. Zmusza cię kto, żeby iść z nim tysiąc kroków, idź dwa tysiące. Daj temu, kto cię prosi, i nie odwracaj się od tego, kto chce pożyczyć od ciebie. Słyszeliście, że powiedziano: „Będziesz miłował swego bliźniego”, a nieprzyjaciela swego będziesz nienawidził. A Ja wam powiadam: Miłujcie waszych nieprzyjaciół i módlcie się za tych, którzy was prześladowają; tak będziecie synami Ojca waszego, który jest w niebie; ponieważ On sprawia, że słońce Jego wschodzi nad złymi i nad dobrymi, i On zsyła deszcz na sprawiedliwych i niesprawiedliwych. Jeśli bowiem miłujecie tych, którzy was miłują, cóż za nagrodę mieć będziecie? Czyż i celnicy tego nie czynią? I jeśli pozdrawiacie tylko swych braci, cóż szczególnego czynicie? Czyż i poganie tego nie czynią? Bądźcie więc wy doskonali, jak doskonały jest Ojciec wasz niebieski.

Rozważamy dziś kolejny fragment Jezusowego Kazania na Górze, w którym Pan wskazuje nam drogę do prawdziwie szczęśliwego życia. Początek tego dłuższego passusu ewangelicznego to Ośiem Błogosławieństw. Dziś jesteśmy w środku mowy Pana Jezusa poświęconej relacji Prawa Mojżeszowego do Prawa, które przynosi On sam. Chrystus nie znosi Prawa Starego Przymierza, ale je wypełnia – wypełnia miłością, daje nam swojego Ducha Świętego, który prowadzi nas jeszcze głębiej, dalej niż jakiegokolwiek skodyfikowane przepisy, pokazując nam ich najgłębszy sens. Dzisiejsza Ewangelia to dobre słowo dla tych, którzy uważają, że w chrześcijaństwie chodzi przede wszystkim o „bycie dobrym człowiekiem”. Owszem, zrozumiała jest dla nas powinność bycia dobrym dla innych, szacunku do bliźniego, ale czy w stylu „po prostu dobrego człowieka”, na poziomie naturalnym, znajdziemy wyraźne wezwanie prowadzące o wiele dalej – aż do miłości nieprzyjaciół? I na czym ma polegać „nie stawianie oporu złemu” i „nastawianie drugiego policzka”? Nie ma jednoznacznej odpowiedzi na te pytania. Jednak szczególnie pomocne w tym kontekście mogą być dla nas drogowskazy, które daje nam Kościół - uczynki miłosierdzia co do duszy. Zwróćmy dziś uwagę na trzy spośród nich. „Modlić się za żywych i umarłych”. W pierwszej kolejności myślimy tu o naszych najbliższych, z którymi łączy nas miłość, przyjaźń, znajomość, także o tych, którzy już odeszli. Ale Kościół nie wzywa nas do „modlitwy za tych, których lubimy”, lecz za wszystkich! Także za tych, z którymi szczególnie nam trudno. „Grzesznych upominać”. Trzeba zawsze jasno nazwać zło – złem, i nie udawać, że jest dobre. Podobnie, samo cierpienie nie uszlachetnia. I jest wiele sytuacji, w których trzeba się złu przeciwstawić, a z pewnością nie poddawać się mu bezmyślnie. W tym kontekście warto dodać, że w historii Kościoła nigdy za męczenników nie uznawano tych, którzy sami się o nie prosili. „Krzywdy cierpliwie znosić”. Pan Jezus przede wszystkim pragnie nas nauczyć właściwej postawy serca – kiedy doświadczam zła, z jednej strony łatwo popaść w cierpiętnictwo, ale jednocześnie nigdy właściwą drogą nie jest próba oddania drugiemu tym samym. Jediną chrześcijańską drogą jest pokorne i pełne nadziei spojrzenie na krzyż Jezusa. To Chrystus, niewinny Baranek, wziął na siebie całą niesprawiedliwość świata. I tylko On, jako sprawiedliwy i miłosierny Sędzia, może dokonać właściwej odpłaty, gdy przyjdzie powtórnie.

## **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Powinniśmy pamiętać, że każda niedziela jest dniem Pańskim, dniem zgromadzenia liturgicznego, dniem rodziny chrześcijańskiej, radości i odpoczynku od pracy. Jest podstawą i rdzeniem całego roku liturgicznego, głównym dniem celebrowania Eucharystii, ponieważ jest to dzień pamiętki zmartwychwstania Pańskiego. Biorąc udział we Mszy Świętej, poświadczamy naszą wiarę, umacniamy nasze powołanie do głoszenia Ewangelii Chrystusowej w świecie.
2. Dzisiaj rozpoczynamy w Kościele w Polsce 53. Tydzień Modlitw o Trzeźwość Narodu. Kościół wzywa nas do szczególnej indywidualnej i wspólnotowej modlitwy oraz do abstynencji, którą możemy ofiarować Panu Bogu jako wynagrodzenie za grzechy pijaństwa innych osób lub z prośbą o uwolnienie od tego nałogu bliskich czy znajomych. Zachęcam wszystkich parafian do podjęcia dobrowolnej abstynencji od alkoholu i innych używek nie tylko w ciągu tego wyjątkowego tygodnia, ale także na dłuższy okres dla ratowania ludzi uzależnionych, zwłaszcza z naszej parafialnej wspólnoty.
3. Kończy się tegoroczny karnawał. W tym tygodniu, 26 lutego, przypada Środa Popielcowa. Otwiera ona święty, szczególny czas Wielkiego Postu. **Posypanie głów popiołem podczas Mszy św. porannej o godz. 7:00; w czasie nabożeństwa o godz. 12:15; w czasie nabożeństwa z dziećmi o godz. 5:15 PM, a także w czasie Mszy Świętej po polsku wieczorem w naszym kościele o godz. 7:00.**
4. Zewnętrznym znakiem naszego wejścia na drogę pokuty i nawrócenia jest posypanie głowy popiołem. W kulturze Izraela ten gest był wyrazem wielkiego smutku, żaloby i pokuty. Popiół przypomina też, że wszystko, co ziemskie, powstało z prochu ziemi i znów w proch się obróci. Ten rozpad jest skutkiem grzechu. Jednak kapłan, posypując głowy wiernych popiołem, czyni nad nimi znak krzyża, który oznacza oczyszczenie i zmartwychwstanie. Zatem Wielki Post – czas pokuty, postu, wyrzeczeń i modlitwy – ma służyć naszemu nawróceniu, ma przygotować nasze serca na owocne przeżycie radosnych świąt Zmartwychwstania Pańskiego.
5. W Popielec obowiązuje post ścisły, polegający na wstrzemięźliwości od pokarmów mięsnych i spożyciu jednego posiłku do syta w ciągu dnia. Pozostałe posiłki należy ograniczyć co do ilości. Post obowiązuje wszystkich pomiędzy 18. a 60. rokiem życia. Pozostałych wiernych zachęcamy także do czynnego włączenia się w ten wielki akt pokutny, na miarę ich możliwości. Przypominam, że wszystkich od 14. roku życia obowiązuje wstrzemięźliwość od pokarmów mięsnych. Przypominam też, że Wielki Post jest tzw. czasem zakazanym dla wesel, zabaw i dyskotek.
6. Od Środy Popielcowej do pierwszej niedzieli Wielkiego Postu włącznie będą trwać Kwartalne dni modlitw o ducha pokuty. Wielki Post powinien być naznaczony naszą ścisłą współpracą z Panem Bogiem, który „daje nam siłę zaczynania od nowa”.
7. Nasze duchowe wielkopostne ćwiczenia wzmocni udział w nabożeństwach Drogi krzyżowej, które w naszym kościele będziemy odprawiali w piątki o godz. 7:00 wieczorem oraz w Gorzkich Żalach odprawianych w każdą niedzielę po Mszy św. o godz. 11:00.
8. Pamiętajmy, że w Wielkim Poście możemy uzyskać odpust zupełny, czyli darowanie kary doczesnej za grzechy odpuszczone w sakramencie pojednania, jednak przez nas nie naprawione. Warunkiem uzyskania odpustu jest wzbudzenie właściwej intencji, stan łaski uświęcającej i przyjęcie Komunii św., modlitwa w intencjach Ojca Świętego, wyrzeczenie się przywiązania do grzechu, nawet lekkiego. Odpust zupełny można uzyskać w każdy piątek Wielkiego Postu za odmówienie modlitwy do Chrystusa ukrzyżowanego: „Oto ja, dobry i najśodszy Jezu” oraz za udział w Drodze krzyżowej, a także w każdą niedzielę za udział w nabożeństwie Gorzkich Żali.

# Weekly Collections

February 15<sup>th</sup> & 16<sup>th</sup>, 2020

Weekly Collection	\$4,597.00
Maintenance	\$1,457.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

**Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.**

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

**God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.**

## IN MEMORIAM

Please pray for the soul of Joseph Ryczkowski, who has died. Eternal rest grant unto him O Lord and let Perpetual Light shine upon him. May he rest in peace. Amen.

**WIECZNY ODPOCZYNEK:** W minionym tygodniu z naszej wspólnoty odszedł do wieczności Joseph Ryczkowski. Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci. Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen.

## LENTEN HUMBLE MEAL

### ASH WEDNESDAY

**FEBRUARY 26, 2020**

Begin Lent with a humble meal of soup and bread. This year our CCD students will be serving soup and bread in the Lipinski Hall on Ash Wednesday, February 26<sup>th</sup>, 2020 from 5 to 7:00 pm. Come and join us for this simple meal. It is catered by Leonardo's II.

Cost--A prayer for our students or any donation you may wish to give to cover the cost of the food.

**ZAPROSZENIE** – Młodzież naszej Parafii przygotowująca się do przyjęcia Sakramentu Bierzmowania zaprasza na postną zupę w Środę Popielcową do naszej parafialnej sali Lipinski Hall w godz. 5:00 do 7:00 wieczorem. Koszt? Modlitwa w intencji kandydatów do bierzmowania. Serdecznie zachęcamy do wsparcia naszej – oczekującej Was - młodzieży!



## VII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Last week we heard Jesus tell his disciples, "Do not think that I have come to abolish the law or the prophets. I have come not to abolish but to fulfill" (Matthew 5:17). Indeed, we hear Jesus use the same words in today's Gospel that the Torah uses in the first reading. "You shall not bear hatred . . . take no revenge . . . love your neighbor," God says to Moses (Leviticus 19:17-18). The difference is in how the word "neighbor" was understood. In Leviticus, "neighbor" meant "fellow citizen." The Old Testament is filled with incidents in which the Chosen People took revenge against people and leaders who persecuted them, people who were not "fellow citizens." What Jesus says, whether making a Samaritan the hero of the parable he used to answer the question, "Who is my neighbor?" or saying "Love your enemies and pray for those who persecute you," is a radical change (Matthew 5:44). "An eye for an eye and a tooth for a tooth" (Matthew 5:38, from Exodus 21:24), known as the *lex talionis*, may seem like a defense of vengeance, but at the time it was considered a measure and moderate response. Found in records as early as the eighteenth century BCE, it was a civilized development over practices that allowed or even expected the wronged party to exact revenge way out of proportion to the initial injury. *Lex talionis* prohibits wanton revenge; Jesus prohibits revenge entirely.



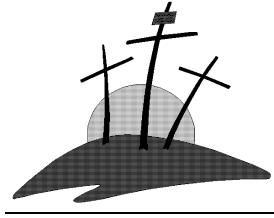
*Remember  
Our Sick*



Madeleine Bueno, Anna Burzawa, Dylan Cascarino, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dziegielewska, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Charles & Eileen Fair, Fr. Fred Jackiewicz, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Alice S. Laird, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Joseph Ryczkowski, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Roman Sikora, Fred Sikorski, Edward Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Anna Wozniak, Esther Zamorski.-

**Please call the Rectory Office  
to add or delete names from the list.**





## **LENT**

This Wednesday, February 26<sup>th</sup>, is Ash Wednesday and the beginning of the Lenten Season. Please take note of the schedule for Mass and distribution of Ashes and the times for Stations of the Cross:

### **ASH WEDNESDAY IN CHURCH**

7:00 am Mass (English)  
12:15 pm Prayer Service with Ashes  
5:15 pm Prayer Service with Ashes/CCD  
7:00 pm Mass (Polish)



### **STATIONS OF THE CROSS**

#### **EVERY FRIDAY**

7:00 pm (English - Chapel)  
7:00 pm (Polish - Church)



### **LENTEN REGULATIONS**

The days of **FAST** (only one full meal) and **ABSTINENCE** (no meat) are **Ash Wednesday and Good Friday**. Those between the ages of 18 and 59 are obliged to fast (only one full meal). The other **Fridays of Lent are days of ABSTINENCE (no meat)**.



**Gorzkie Żale (Bitter Lamentations)** – During Lent, every Sunday after the 11:00 am Mass, we will sing **GORZKIE ŻALE**. It's a beautiful Polish Lenten devotion. English speaking Parishioners who don't understand Polish are cordially invited to be with us during this blessed time.



## **EXTRAORDINARY**

### **MINISTER SCHEDULE MARCH 2020**

March 1	9:30 am	Walter Czajkowski Catherine Reeves
March 7	5:00 pm	Christine Muszynski William Muszynski
March 8	9:30 am	Richard Letrent Ray Primka
March 14	5:00 pm	Teddi Hines Liz Radzki
March 15	9:30 am	Jim Livecchi Kasia Zawada
March 21	5:00 pm	Lorraine Brozena Anita Toth
March 22	9:30 am	Pamela Adamczyk Samantha Adamczyk
March 28	5:00 pm	Pamela Richards Dorothy Zadworny
March 29	9:30 am	Dorothy Bezek Walter Czajkowski

### **LECTOR SCHEDULE MARCH 2020**

March 1	9:30 am	Walter Czajkowski
March 7	5:00 pm	Lorraine Brozena
March 8	9:30 am	Pamela Adamczyk
March 14	5:00 pm	Teddi Hines
March 15	9:30 am	Walter Czajkowski
March 21	5:00 pm	Anita Toth
March 22	9:30 am	Pamela Adamczyk
March 28	5:00 pm	Pamela Richards
March 29	9:30 am	Walter Czajkowski



### **DAILY MASS SCHEDULE CHANGE**

We will no longer have a Wednesday morning Mass in the Chapel beginning Wednesday, March 4<sup>th</sup>, 2020.

**MSZA ŚW. W ŚRODĘ** – Począwszy od 4-go marca nie będzie odprawiana Msza święta w środy w kaplicy o godz. 7:00 rano. Msze święte poranne po angielsku są odprawiane w kaplicy w poniedziałek, czwartek i piątek. Msza święta po polsku z nabożeństwem do Matki Bożej Nieustającej Pomocy jest odprawiana w każdy wtorek o godz. 7:00 wieczorem.

